Nikon with WARRANTY

NIKKOR

AF-S NIKKOR 20mm f/1.8G ED

Ru Руководство пользователя (с гарантийным талоном)
Us Посібник користувача (з гарантійним формуляром)
Kk Қолданушы нұсқаулығы (кепілдік бар)
Gr Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης (με Εγγύηση)
Ro Manualul utilizatorului (cu garanție)
Tr Kullanım Kılavuzu (Garanti Belgesi ile)
Hu Használati útmutató (jótállási jeggyel)

CE

Printed in Japan
5B4I02(7H)
7MA0127H-02

NIKON CORPORATION

Nikon Worldwide Service Warranty Card

Название модели/ Назва моделі/Үлгі атауы/ Ονομα μοντέλου/Numa modelului/ Model adı/Modell neve	AF-S NIKKOR 20mm f/1.8G ED
Серийный №/Серійний номер/ Сериялық нөмір/ Σειριακός αριθμός/ Seri No./Sorozatszám	
Дата покупки/Дата покупки/ Сатып алу күні/ Ημερομηνία αγοράς/ Data achiziției/ Satın alım tarihi/Vásárlás dátuma	

Имя и адрес клиента/Ім'я та адреса користувача/Тұтынушының аты және мекенжайы/ Όνομα και διεύθυνση πελάτη/Numele şi adresa clientului/Müşterinin adı ve adresi/Ügyfél neve és címe

SAMPLE

Дилер/Дилер/Дилер/Διανομέας/Vânzător/Satıcı/Viszonelado

Дистрибьютор/Дистрибʼютор/Дистрибьютор/Διανομέας/Distributor/Distribitér/Forgalmazó

Nikon Europe B.V.
Tripolis 100, Burgerweeshuispad 101, 1076 ER Amsterdam, The Netherlands

Изготовитель/Виробник/Өндіруші/Κατασκευαστής/Producător/Üretici/Gyártó

NIKON CORPORATION
Shinagawa Intercity Tower C, 2-15-3, Konan, Minato-ku, Tokyo 108-6290 Japan

Warranty Terms - Nikon Worldwide Service Warranty

Ru Международная гарантия сервисного обслуживания Nikon

Ваше оборудование Nikon гарантированно от любых видов производственных дефектов в течение одного года с даты покупки. В течение этого срока ремонт или настройка будут производиться бесплатно только при предъявлении Международного гарантийного талона сервисного обслуживания Nikon вместе с товарным чеком или иным доказательством покупки в любом авторизованном сервисном центре Nikon. Установление даты покупки должно производиться первоначальным покупателем продукции по истечении товарного чека или иного доказательства. Гарантийный талон не подлежит передаче и не будет выдан повторно. Гарантия не покрывает повреждения в результате несчастных случаев, неправильного использования или несанкционированного ремонта, повреждения в результате падения, неправильного ухода или хранения, или повреждения в результате воздействия песка или воды. Гарантия действительна только в авторизованных сервисных центрах Nikon.

Данная гарантия заменяет собой все другие явные или подразумеваемые гарантии и любые иные обязательства со стороны производителя и дистрибьютора, за исключением обязательств, предусмотренных действующим законодательством.

Для получения информации об авторизованных сервисных центрах Nikon посетите *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*

Us Міжнародна гарантія сервісного обслуговування Nikon

На обладнання Nikon надається гарантія відсутності дефектів виготовлення протягом одного повного року з дати покупки. Протягом цього терміну ремонт або налаштування здійснюватиметься безкоштовно тільки за умови пред'явлення міжнародного гарантійного формуляра сервісного обслуговування Nikon та товарного чека або іншого документа, що засвідчує покупку, у будь-якому авторизованому сервісному центрі Nikon. Установлення дати початкової покупки має здійснюватися першим покупцем за допомогою товарного чека або іншого документа. Гарантія не передається іншим особам і не надається повторно. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок нещасного випадку, неправильного використання або несанкціонованого ремонту, пошкодження, що виникли в результаті падіння, неналежного догляду або зберігання, та пошкодження, що виникли внаслідок дії піску чи води. Вона дійсна лише в авторизованих сервісних центрах Nikon.

Ця гарантія замінює всі інші явні або непрямі гарантії та будь-які інші зобов'язання з боку виробника та дистриб'ютора за винятком зобов'язань, передбачених чинним законодавством.

Щоб отримати відомості про авторизовані сервісні центри Nikon, відвідайте веб-сайт *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*

Kk Nikon дүниежүзілік қызмет көрсету кепілдігі

Nikon жабдығыңызды сатып алу күнінен бастап, тоғыз бір жылға дейін кез келген ақаулары болмауына кепілдік беріледі. Бұл кезеңде жөндеулер немесе реттеулер, тек Nikon дүниежүзілік қызмет көрсету кепілдік картасын, әрі түбіртекті немесе басқа сатып алу айғағын көз келтіре алатын Nikon сервистік орталығына берілгенде ғана тегін орындалады. Бастапқы сатып алу күнін анықтауды, бастапқы тұтынушының алғашқы түбіртек немесе басқа айғақ арқылы орындауы керек. Кепілдік талонын тастауға болмайды, әрі ол қайта шығарылмайды. Кепілдік тағысы сотқа жүгінуінсіз, дұрыс емес пайдаланудан немесе рұқсатсыз жөнделу тұрғындар зақымдау, құлатып алу, дұрыс емес күту немесе сақтау тұрғындар зақымды, я болмаса құмнан немесе суған болатын зақымды қамтымайды. Он тек өкілетті Nikon сервистік орталықтарында жарамды.

Кепілдік талығанды өндіруші және дистрибьютор тарапынан, барлық басқа анық немесе тұспалды кепілдіктерді және өз келтіре басқа міндеттемені қамтыды, тек заңға тікелей берілген міндеттемелерді қоспағанда.

Өкілетті Nikon сервистік орталықтары туралы ақпарат алу үшін мынаны бетке керіңіз: *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*

Gr Παγκόσμιο Εγγύηση Σέρβις της Nikon

Ο Nikon εξοπλισμός σας καλύπτεται από εγγύηση έναντι οποιωνδήποτε κατασκευαστικών σπάνιων για ένα έτος από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, οι επισκευές ή οι προσαρμογές θα γίνονται δωρεάν μόνο με την προσκόμιση της Παγκόσμιας Κάρτας Εγγύησης Σέρβις της Nikon μαζί με την απόδειξη αγοράς ή οποιοδήποτε άλλο αποδεικτικό αγοράς από εξουσιοδοτημένο υπηρεσιακό κέντρο Nikon. Η αρχική ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αναφέρεται από τον αρχικό πελάτη μέσω της απόδειξης αγοράς ή άλλου αποδεικτικού. Η εγγύηση δεν είναι μεταβιβάσιμη και δεν υπάρχει δυνατότητα επανέκδοσης. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημίες που προκλήθηκαν από ατυχήματα, κακή χρήση ή μη εξουσιοδοτημένη επισκευή, βλάβη που προκλήθηκε από πτώση, ακατάλληλη χρήση ή αποθήκευση, ή ζημιά που προκλήθηκε από άμμο ή νερό. Είναι έγκυρη μόνο σε εξουσιοδοτημένες εγκαταστάσεις υπηρεσιών της Nikon.

Οι εγγυήσεις αντικαθιστούν όλες τις άλλες ελκυρισμένες ή σιωπηρές εγγυήσεις και κάθε άλλες υποχρεώσεις από την πλευρά του κατασκευαστή και του διανομέα, εκτός από τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία.

Για πληροφορίες σχετικά με τις εξουσιοδοτημένες εγκαταστάσεις υπηρεσιών της Nikon, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*

Ro Garanție internațională de service Nikon

Echipamentul dumneavoastră Nikon este garantat împotriva oricăror defecte de fabricație timp de un an de la data achiziționării. În cursul acestei perioade, reparațiile sau reglajele se vor realiza gratuit în orice unitate de service autorizată Nikon, numai la prezentarea cardului internațional de garanție de service Nikon împreună cu chitanța sau o altă dovadă a achiziției. Data inițială a achiziției trebuie să fie dovedită de cumpărătorul inițial prin intermediul chitanței sau al altei dovezi. Garanția nu este transferabilă și nici nu va fi emisă din nou. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de accidente, utilizarea necorespunzătoare sau reparațiile neautorizate, deteriorările cauzate prin cădere, de îngrijirea sau păstrarea necorespunzătoare sau deteriorările provocate de nisip sau apă. Aceasta este valabilă numai la unitățile de service autorizate Nikon.

Aceste garanții înlocuiesc orice alte garanții indicate expres sau implicite și orice alte obligații din partea producătorului și a distribuitorului, cu excepția obligațiilor prevăzute de legislația aplicabilă.

Pentru informații privind unitățile de service Nikon autorizate, vizitați *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*

Tr Nikon Dünya Çapında Servis Garanti Belgesi

Nikon cihazınız satın alma tarihinden itibaren tam bir yıl boyunca üretim hatalarına karşı garantili altındadır. Bu süre boyunca, tamir veya ayarlamalar yalnızca Nikon Dünya Çapında Servis Garanti Belgesi Kartı ile birlikte fatura veya satın almanın başka bir kanıtının herhangi bir yetkili Nikon servis merkezine sunulması üzerine ücretsiz olarak yapılacaktır. Orijinal satın alma tarihinin belirlenmesi satın alan tüketici tarafından fatura ibrazı ile yapılmalıdır. Garanti belgesi devredilemez veya yeniden düzenlenemez. Garanti belgesi kaza, yanlış kullanım veya yetkisiz onarım, düşme, yanlış bakım veya depolama ya da kum veya suv temasından dolayı oluşan hasarı kapsamaz. Garanti yalnızca yetkili Nikon servis merkezlerinde geçerlidir.

Garanti belgeleri, uygun yasalar ile belirlenen zorunluluklar dışında, beyan edilen veya ima edilen diğer tüm garanti belgeleri ve üretici ve distribütörün tarafından diğer tüm zorunluluklar geçersizdir.

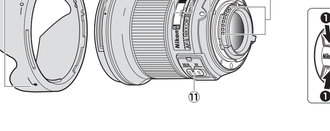
Yetkili Nikon servis merkezlerine ilişkin bilgi için, *http://imaging.nikon.com/support/index.htm adresini ziyaret edin*

Hu Nikon Világgarancia Jegy

Az On Nikon készüléket a vásárlás dátumától számított egy teljes éven keresztül jótállás védi az esetleges gyártási hibákkal szemben. Ezen időszak alatt a készülék javítása vagy beszabályozása térítésmentesen történik, amennyiben bemutatja a Nikon Világgarancia Jegyet a számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb bizonyítékot eredeti vevő, a Nikon által engedélyezett hivatalos Nikon szervizben. A vásárlás eredeti dátumát az eredeti végfelhasználónak kell igazolnia számla vagy egyéb vásárlási bizonylat útján. A jótállási jegy nem ruházható át és nem állítható ki újra. A jótállási jegy nem fedezi a baleset, helytelen használat vagy jogosulatlan javítás, javítás, nem megfelelő kezelés vagy tárolás, illetve por, homok, egyéb szennyeződés, vagy folyadék keszüléke be jutása következtében keletkezett károkat. A jótállási jegy kizárólag engedélyezett Nikon szervizben érvényes.

A jótállási jegyek kivátlanak minden egyéb kifejezett vagy ki nem fejezett jótállási igényt, valamint a gyártó és a forgalmazó valamenyi egyéb kötelezettségét, kivéve a hatályos jogszabályból által előírt kötelezettségvállalásokat.

A Nikon márkaszervizekkel kapcsolatos információkért látogasson el a következő honlapra: *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*



Русский

Благодарим Вас за приобретение объектива NIKKOR. Перед использованием данного изделия внимательно прочтите данные инструкции и руководство пользователя фотокамеры.

Примечание: При установке на цифровую зеркальную фотокамеру формата DX, такую как D7100 или D5300 этот объектив имеет угол зрения 70° и фокусное расстояние равное 30 мм (эквивалент формата 35 мм).

Для Вашей безопасности

⚠ **ВНИМАНИЕ**

- ***Не разбирайте.*** Если Вы дотронетесь до внутренних частей фотокамеры или объектива, это может привести к их повреждению. В случае неисправности изделие должно быть отремонтировано только квалифицированным специалистом. Если изделие разломилось в результате падения или другого несчастного случая, снимите батарею с фотокамеры и/или отсоедините сетевой блок питания, а после этого отнесите изделие в официальный сервисный центр Nikon для проверки.
- ***Немедленно выключите фотокамеру во избежание неисправности.*** Как только Вы заметили, что от оборудования исходит дым или необычный запах, немедленно отсоедините сетевой блок питания и снимите батарею с фотокамеры, чтобы избежать возгорания. Если изделие продолжит работать, это может привести к пожару или травмам. После снятия батареи, отнесите оборудование в официальный сервисный центр Nikon для проверки.
- ***Не используйте вблизи легковоспламеняющегося газа.*** Использование электронного оборудования вблизи легковоспламеняющегося газа может привести к взрыву или пожару.
- ***Не смотрите на солнце через объектив или видоискатель фотокамеры.*** Просмотр солнца или другого источника яркого света через объектив или видоискатель может вызвать продолжительное ухудшение зрения.
- ***Храните в недоступном для детей месте.*** Несоблюдение этой меры предосторожности может стать результатом травм.
- ***Обратите внимание на следующие меры предосторожности при работе с объективом и фотокамерой:***
  - Сохраняйте объектив и фотокамеру сухими. Несоблюдение этой меры предосторожности может стать результатом пожара или поражения электрическим током.
  - Не трогайте объектив или фотокамеру мокрыми руками. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к поражению электрическим током.
  - Не допускайте попадания солнца в кадр при съемке освещенных сзади объектов. Солнечный свет, сфокусированный в фотокамере, когда солнце внутри или близко к кадру, может вызвать возгорание.
  - Если объектив не будет использоваться в течение длительного времени, закройте переднюю и заднюю крышки объектива, и храните объектив подальше от прямого солнечного света. Если оставить объектив под воздействием прямого солнечного света, он может сфокусировать солнечные лучи на легковоспламеняющихся объектах и стать причиной возгорания.
- ***Не прикасайтесь к активным частям объектива или фотокамеры.*** Вы можете столкнуться или нечаянно ударить других, что приведет к травме.
- ***Не оставляйте фотокамеру в местах, подвергающихся воздействию очень высоких температур, например, в закрытом автомобиле или под воздействием прямых солнечных лучей.*** Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к повреждению или возгоранию.

■ Детали объектива

① Бленда
② Метка установки бленды
③ Метка закрепления бленды
④ Метка крепления бленды
⑤ Кольцо фокусировки
⑥ Индикатор расстояния фокусировки
⑦ Метка расстояния фокусировки
⑧ Метка крепления объектива
⑨ Резиновая прокладка крепления объектива
⑩ Контакты микропроцессора
⑪ Переключатель режима фокусировки

■ Совместимость

«Галочка» (✔/✔) указывает на поддерживаемые характеристики, «тире» (—/—) указывает на характеристики, которые не поддерживаются. Могут применяться некоторые ограничения; см. руководство фотокамеры для получения дополнительной информации.

Фотокамера	Режим (съемки) экспозиции				
	P[1]	S	A	M	AF[1]
Цифровые зеркальные фотокамеры Nikon формата FX и формата DX	✔	✔	✔	✔	✔
F6, F5, F100, Серия F80, Серия F75, Серия F65, Pronea 600i, Pronea S [1]	✔	✔	✔	✔	✔
Серия F4, F90X, Серия F90, Серия F70	✔	✔	✔	—	✔
Серия F60, Серия F55, Серия F50, F-401x, F-401s, F-401	✔	✔	✔	✔	—
F-801s, F-801, F-601	✔	✔	—	—	—
F3AF, F-601, F-501, камеры Nikon MF (кроме F-601м)	—				

1. Режим «экспозиции» M (ручной) не доступен.
2. Включая режимы «автоматический» и «сюжетный» (цифровая варипрограмма).
3. Автофокусировка.

■ Фокусировка

Поддерживаемые режимы фокусировки представлены в нижеследующей таблице (для получения дополнительной информации о режимах фокусировки см. руководство к фотокамере).

Фотокамера	Режим фокусировки фотокамеры	Режим фокусировки объектива	
		M/A	M
Цифровые зеркальные фотокамеры Nikon формата FX и формата DX, F6, F5, Серия F4, F100, F90X, Серия F90, Серия F80, Серия F75, Серия F70, Серия F65,Pronea 600i, Pronea S	AF	Автофокусировка с учетом приоритета	Ручная фокусировка с электронным дальномером
Серия F60, Серия F55, Серия F50, F-801s, F-801, F-601м, F-401x, F-401s, F-401	MF	Ручная фокусировка (электронный дальномер доступен со всеми фотокамерами, кроме F-601м)	
	AF, MF		

M/A (Автофокусировка с ручной донастройкой)

Чтобы сфокусироваться, используя автофокусировку с ручной донастройкой (M/A):

1. Передвиньте переключатель режима фокусировки объектива на M/A.
2. Фокусировка.
   При необходимости, автофокусировку можно переключить, повернув кольцо фокусировки объектива, в то время, как спусковая кнопка затвора нажата на половину (или, если фотокамера оснащена кнопкой **AF-ON**, пока нажата эта кнопка). Чтобы произвести перефокусировку, нажмите спусковую кнопку затвора на половину или снова нажмите кнопку **AF-ON**.

■ Замечания по широкоугольным и супер широкоугольным объективам

Автофокусировка может не дать желаемых результатов в ситуациях, таких как показано ниже. В этих случаях воспользуйтесь ручной фокусировкой или заблокируйте фокусировку на другом объекте на том же расстоянии, а затем поменяйте композицию фотографии.

Объекты на заднем плане занимают больше точки фокусировки, чем главный объект: Если точка фокусировки содержит как объекты переднего плана, так и заднего, то фотокамера может сфокусироваться на заднем плане, а объект может быть за пределами фокусировки.

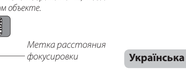
Объект состоит из множества мелких деталей: Фотокамера может плохо фокусироваться на объектах, у которых отсутствует контраст или которые кажутся меньше, чем объекты на заднем плане.

Для получения более подробной информации см. «Получение хороших результатов съемки при автофокусировке» в руководстве пользователя фотокамеры.

■ Глубина резко изображаемого пространства

Индикаторы глубины резко изображаемого пространства на объективе показывают приблизительную глубину резко изображаемого пространства. Если фотокамера имеет предварительный просмотр глубины резко изображаемого пространства (затемнение), то глубину резко изображаемого пространства также можно предварительно просмотреть в видоискателе. См. таблицу глубины резко изображаемого пространства для получения более подробной информации.

Примечание: *Имейте в виду, что индикатор расстояния фокусировки предназначен только для справки и может неточно отображать расстояние до объекта и из-за глубины резко изображаемого пространства или других факторов и не отображать ∞, когда фотокамера фокусируется на отдаленном объекте.*



■ Диафрагма

Диафрагма настраивается с помощью кнопок управления фотокамерой.

■ Встроенные вспышки

При использовании встроенной вспышки на фотокамерах, оборудованных такой вспышкой, снимайте на расстоянии 0,6 м или более и снимите бленду объектива, чтобы избежать виньетирования (теней, образующихся там, где край объектива затеняет вспышку).

Фотокамера	Используется в диапазоне
D5300/D5200/D5100/D5000/D3300/D3200/ D3100/D3000/D70s/D70/D60/D50/D40x/D40	1,0 м или более

■ Бленда

Бленда защищает объектив и блокирует прямые лучи, которые могут стать причиной бликов и двоения изображения.

Установка бленды

Совместите метку крепления бленды (●) с меткой установки бленды (▬), а затем поворачивайте бленду (➋) до тех пор, пока метка ● не будет совмещена с меткой закрепления бленды (—○).

Присоединяя или снимая бленду, удерживайте ее рядом со знаком ▬ и не затягивайте ее слишком туго. Если бленда не правильно прикреплена, это может вызвать виньетирование.

Бленду можно переворачивать и устанавливать на объектив только когда он не используется.

■ Фокусировочные экраны

Следующие фотокамеры поддерживают разнообразные фокусировочные экраны для использования в различных ситуациях.

Фотокамера	Экран				EC-B							
	A	B	C	E	EC-E	G1	G2	G3	G4	J	L	M	U
F6	●	●	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
F5+DP-30	●	●	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
F5+DA-30	●	●	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	● (+0,5)

●: Рекомендуется.
○: Виньетирование видно через видоискатель (на фотографиях не отображается).
—; ( ): Не совместимо с фотокамерой.
Цифры в скобках передают коррекцию экспозиции для центровзвешенного замера экспозиции. Выберите «Other screen (Другой экран)» для Пользовательской Настройки b6 («Screen comp. (Экран комп.)»), при настройке коррекции экспозиции для F6; обратите внимание на то, что для экранов кроме B и E, должен быть выбран «Other screen (Другой экран)», даже если значение коррекции экспозиции равно 0. Коррекция экспозиции для F5 может быть настроена, используя Пользовательскую Настройку 18; см. руководство фотокамеры для получения дополнительной информации.

Пустая ячейка: Не подходит для использования с данным объективом. Обратите внимание, что экраны типа M могут так же использоваться для микрофотографии и макро фотографий при увеличении 1 : 1 или выше.

Примечание: *F5 поддерживает фокусировочные экраны только с матричным замером A, B, E, EC-B/EC-E, J и L.*

■ Уход за объективом

- Не поднимайте и не держите объектив или фотокамеру только за бленду.
- Содержите контакты микропроцессора в чистоте.
- Если резиновая прокладка крепления объектива повреждена, немедленно прекратите использование объектива в официальный сервисный центр Nikon для ремонта.
- Используйте грушу для удаления с поверхности объектива пыли и ворсинок. Чтобы удалить пятна и отпечатки пальцев, добавьте небольшое количество этилового спирта или очистителя для объектива на мягкую, чистую хлопковую ткань или ткань для очистки объектива и, начиная от центра, очистите его круговыми движениями, стараясь не поставить пятно и не дотронуться пальцами до стекла.
- Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.
- Бленду или фильтр NC можно использовать для защиты переднего элемента объектива.
- Закройте переднюю и заднюю крышки объектива, перед тем как положить объектив в мягкий чехол.
- Если объектив не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не храните под воздействием прямого солнечного света или вместе с нафталиновыми или камфарными шариками против моли.
- Храните объектив сухим. Ржавление внутреннего механизма может привести к непоправимому повреждению.
- Если оставить объектив в чрезвычайно жарком месте, это может привести к повреждению или деформации частей, сделанных из усиленного пластика.

Українська

Дякуємо за те, що придбали об'єктив NIKKOR. Перед використанням цього виробу уважно прочитайте цю інструкцію та посібник до фотокамери.

Примітка: У разі встановлення на дзеркальній фотокамері з одним об'єктивом формату DX, наприклад, D7100 або D5300, цей об'єктив має кут огляду 70° і фокусну відстань, еквівалентну 30 мм (у форматі 35 мм).

Правила безпеки

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- ***Не розбирайте.*** Не торкайтеся внутрішніх частин фотокамери або об'єктива, це може призвести до травмування. У випадку несправності ремонт має проводити тільки кваліфікований персонал. Якщо пристрій розпався на частини в разі падіння або іншого випадку, вийміть елемент живлення і/або відключіть адаптер змінного струму та віднесіть виріб до авторизованого сервісного центру Nikon для обстеження.
- ***Негайно припиніть використовувати фотокамеру.*** Якщо помітили дим або нетиповий запах з обладнання, негайно вимкніть адаптер змінного струму з мережі та вийміть елемент живлення, щоб уникнути займання. Продовження роботи може призвести до пожежі або травмування. Вийміть елемент живлення та віднесіть обладнання до авторизованого сервісного центру Nikon для обстеження.
- ***Не користуйтеся пристроєм в місцях, де знаходиться вибухонебезпечний газ.*** Робота електронних пристроїв при наявності вогнебезпечного газу може призвести до вибуху або пожежі.
- ***Не дивіться на сонце крізь об'єктив або видошукач фотокамери.*** Якщо дивитися на сонце або інші джерела яскравого світла крізь об'єктив або видошукач, можна пошкодити зір.
- ***Зберігайте пристрій поза межі дітей.*** Невиконання цього правила може призвести до травмування.
- ***Дотримуйтеся таких правил, коли користуєтеся об'єктивом та фотокамерою:***
  - Об'єктив і фотокамера повинні бути сухими. Якщо не дотримуватися цього правила, це може спричинити пожежу або ураження електричним струмом.
  - Не торкайтеся фотокамери та об'єктива вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
  - Коли фотографуєте проти сонця, сідайте, щоб сонце не попадало до кадру. Якщо сонце знаходиться в кадрі або поблизу, сонячне світло фокусується всередину фотокамери, це може спричинити пожежу.
  - Якщо об'єктив довгий час не використовується, закрийте його передньою та задньою кришками і зберігайте таким чином, щоб на нього не потрапляло прямих сонячних променів. Якщо залишити об'єктив під прямим сонячним світлом, лінзи об'єктива можуть сфокусувати сонячне промінням на вогнебезпечні речі, спричинивши пожежу.
- ***Не переносьте штатив, коли на ньому встановлено об'єктив або фотокамеру.*** В разі падіння або випадкового удару це може призвести до травмування.
- ***Не залишайте виріб у місцях, де він буде зазнавати дії дуже високих температур, наприклад, у закритому автомобілі чи під прямим сонячним промінням.*** Недотримання цього застереження може призвести до пошкодження або пожежі.

■ Будова об'єктива

① Бленда об'єктива
② Мітка вирівнювання бленди
③ Мітка блокування бленди
④ Мітка кріплення бленди
⑤ Кільце фокусування
⑥ Індикатор дистанції фокусування
⑦ Мітка дистанції фокусування
⑧ Мітка встановлення об'єктива
⑨ Гумова прокладка для кріплення об'єктива
⑩ Контакти процесора
⑪ Перемикач режиму фокусування

■ Сумісність

Позначкою (✔/✔) відмічено функції, що підтримуються , рискою (—/—) відмічено функції, що не підтримуються. Можуть бути деякі обмеження; див. додаткову інформацію в посібнику користувача для фотокамери.

Фотокамера	Режим експозиції (зйомки)				
	P[1]	S	A	M	AF[1]
Цифрові дзеркальні фотокамери з одним об'єктивом Nikon формату FX та DX	✔	✔	✔	✔	✔
F6, F5, F100, серія F80, серія F75, серія F65, Pronea 600i, Pronea S [1]	✔	✔	✔	✔	✔
Серія F4, F90X, серія F90, серія F70	✔	✔	—	—	✔
Серія F60, серія F55, серія F50, F-401x, F-401s, F-401	✔	✔	✔	✔	—
F-801s, F-801, F-601	✔	✔	—	—	—
F3AF, F-601, F-501, фотокамери Nikon з ручним фокусуванням (крім F-601м)	—				

1. Режим експозиції M (ручний) неможливий.
2. Включаючи режими АВТО і сюжетний (цифрова варіпрограма).
3. Автофокусування.

■ Догляд за об'єктивом

- Не піднімайте та не тримайте об'єктив або фотокамеру тільки за бленду.
- Слідкуйте за тим, щоб контакти процесора завжди були чистими.
- В разі пошкодження гумової прокладки для кріплення об'єктива негайно припиніть користування і зверніться до авторизованого сервісного центру Nikon за допомогою.
- Видаляйте пил, пух та ворс з поверхонь об'єктива за допомогою груші. Щоб видалити відбитки пальців та бруд, користуйтеся м'яким чистою бавовняною тканиною або спеціальними серветками для чищення об'єктива, на яке з'єднаному клінзі слід нанести або ж для чищення об'єктивів, витирайте поверхню коловими рухами від центру; будьте обережні, не залишайте розводів і не торкайтеся пальцями скла.
- Для чищення об'єктива забороняється користуватися органічними розчинниками, такими як розріджувач для фарб або бензол.
- Для захисту переднього лінзи об'єктива використовуйте бленду або NC фільтри.
- Закривайте об'єктив передньою та задньою кришками перед тим, як покласти його в м'який чохол.
- Якщо не збираєтесь користуватися об'єктивом довгий термін, зберігайте його в прохолодному, сухому місці, щоб запобігти утворенню плісняви та корозії. Не зберігайте пристрій під прямим сонячним світлом та поряд з нафталіновими або камфорними шариками против молі.
- Утримуйте об'єктив сухим. Корозія внутрішнього механізму може призвести до непоправного пошкодження.
- Якщо зберігати об'єктив в місцях з високою температурою, це може пошкодити або деформувати компоненти, зроблені з посиленої пластмаси.

■ Фокусування

Підтримуються режими фокусування, перелічені в наступній таблиці (інформацію про режими фокусування фотокамери дивіться в посібнику користувача).

Фотокамера	Режим фокусування фотокамери	Режим фокусування об'єктива	
		M/A	M
Цифрові дзеркальні фотокамери з одним об'єктивом Nikon формату FX та DX, F6, F5, серія F4, F100, F90X, серія F90, серія F80, серія F75, серія F70, серія F65, Pronea 600i, Pronea S	AF	Автофокусування із пріоритетом ручного фокусування	Ручне фокусування з електронним далекоміром
Серія F60, серія F55, серія F50, F-801s, F-801, F-601м, F-401x, F-401s, F-401	MF	Ручне фокусування (електронний далекомір працює з усіма фотокамерами, окрім F-601м)	
	AF, MF		

M/A (автофокусування із пріоритетом ручного фокусування)

Щоб сфокусувати фотокамеру, використовуючи автофокусування з пріоритетом ручного фокусування (M/A):

1. Пересуньте перемикач режиму фокусування в положення M/A.
2. Сфокусуйте.
   Якщо потрібно, можна наводити різкість за допомогою повороту кільця фокусування, коли кнопка спуску затвора натиснута наполовину (або якщо фотокамера обладнана кнопкою **AF-ON**, поки натиснута кнопка **AF-ON**). Щоб сфокусувати фотокамеру вдруге за допомогою автофокусування, натисніть кнопку спуску затвора наполовину або натисніть кнопку **AF-ON** ще раз.

■ Зауваження щодо ширококутних та надширококутних об'єктивів

Використання автофокусування може не дати очікуваних результатів у ситуаціях, подібних показаним нижче. У таких випадках використовуйте ручне фокусування або фіксацію фокуса, щоб сфокусуватися на іншому об'єкті, розташованому на такій самій відстані, а потім змініти композицію кадру.

Об'єкти на задньому плані займають більшу частину точки фокусування, ніж головний об'єкт. Якщо точка фокусування містить передметя як переднього, так і заднього плану, фотокамера може сфокусуватися на деталях фону, і об'єкт виявиться не у фокусі.

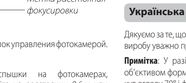
Об'єкт містить багато дрібних деталей. Фотокамера може мати труднощі з фокусуванням на об'єктах, яким бракує контрастності, або ж таких, що виглядають меншими за деталі фону.

Додаткові відомості наведено у розділі «Отримання якісних знімків у режимі автофокусування» посібника до фотокамери.

■ Глибина різкості

Індикатори глибини різкості на об'єктиві показують приблизне значення глибини різкості. Якщо фотокамера має функцію попереднього перегляду глибини різкості (зменшення діафрагми), то глибину різкості можна також переглянути у видошукачі. Додаткові відомості наведено у таблиці значень глибини різкості.

Примітка: *Зауважте, що індикатор дистанції фокусування слугує лише як орієнтир і може неточно відображати відстань до об'єкта. Через глибину різкості або інші фактори він може не відображати позначку ∞, коли фотокамеру сфоковано на віддалену предметі.*



■ Діафрагма

Діафрагму налаштовують за допомогою елементів керування фотокамери.

■ Вбудовані спалахи

Коли використовуєтьвбудований спалах на фотокамерах, обладнаних цим пристроєм, фотографуйте на відстані не менше 0,6 м та зніміть бленду, щоб запобігти виньетуванню (тіні, що утворюється, коли об'єктив затулює вбудований спалах).

Модель фотокамери	Робочий діапазон
D5300/D5200/D5100/D5000/D3300/D3200/ D3100/D3000/D70s/D70/D60/D50/D40x/D40	1,0 м або більше

■ Бленда об'єктива

Бленда захищає об'єктив та запобігає розсіяному освітленню, яке може спричинити появу відблисків та ореолів.

Прикріплення бленди

Сумістіть мітку кріплення бленди (●) з міткою вирівнювання бленди (▬), а потім прокрутіть бленду (➋), поки мітку (●) не буде суміщено з міткою блокування бленди (—○).

Під час приєднання або знятя бленди тримайте її біля позначки ▬ на корпусі та занадто не притискуйте. Виньетування може з'явитися через те, що бленда неправильно приєднана.

Коли блендою не користуються, її можна перевернути та установити протилежною стороною на об'єктив.

■ Екрани фокусування

Такі фотокамери підтримують різноманітні екрани фокусування для використання в різних випадках.

Фотокамера	Екран				EC-B							
	A	B	C	E	EC-E	G1	G2	G3	G4	J	L	M	U
F6	●	●	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
F5+DP-30	●	●	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
F5+DA-30	●	●	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	● (+0,5)

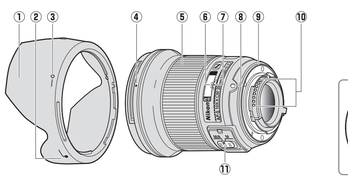
●: Рекомендовано.
○: Ефект віньєтування з'являється у видошукачі (на знімках відсутній).
—; ( ): Не сумісний з фотокамерою.
Числа в круглих дужках означають корекцію експозиції для центрально-зваженого вимірювання. Виберіть «Other screen (Інший екран)» для користувацького параметра b6 («Screen comp. (Поправки екрана)»), коли налаштовуєте корекцію експозиції для F6; майте на увазі, що з усіма екранами, окрім B або E, буде обрано «Other screen (Інший екран)», навіть якщо корекція експозиції 0. Корекцію експозиції для F5 можна налаштувати за допомогою користувацької настроюваності 18; див. додаткову інформацію в посібнику користувача фотокамери.

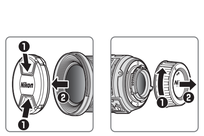
Порожня клітина: Не використовується з цим об'єктивом. Майте на увазі, екрани типу M можуть використовуватись для макро- та макрозйомки в масштабі 1 : 1 або більше.

Примітка: *F5 підтримує матричне вимірювання тільки з екранами фокусування A, B, E, EC-B/EC-E, J та L.*

■ Догляд за об'єктивом

- Не піднімайте та не тримайте об'єктив або фотокамеру тільки за бленду.
- Слідкуйте за тим, щоб контакти процесора завжди були чистими.
- В разі пошкодження гумової прокладки для кріплення об'єктива негайно припиніть користування і зверніться до авторизованого сервісного центру Nikon за допомогою.
- Видаляйте пил, пух та ворс з поверхонь об'єктива за допомогою груші. Щоб видалити відбитки пальців та бруд, користуйтеся м'якою чистою бавовняною тканиною або спеціальними серветками для чищення об'єктива, на яке з'єдна





Ελληνικά

Ευχαριστούμε για την αγορά ψηφιακού φακού NIKKOR. Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και το εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής.

Σημείωση: Όταν ο φακός αυτός είναι τοποθετημένος σε μονοοπτική κάμερα (SLR) ψηφιακή φωτογραφική μηχανή με φορμά DX, όπως είναι η D7100 ή η D5300, έχει γωνία προβολής 70° και εστιακή απόσταση ισοδύναμη με 30 mm (φορμά 35 mm).

Για την Ασφάλειά Σας

⚠ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ

- *Μην αποσυναρμολογείτε*. Το άγγιγμα των εσωτερικών εξαρτημάτων της φωτογραφικής μηχανής ή του φακού μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, το προϊόν θα πρέπει να επισκευαστεί μόνο από ειδικευμένο τεχνικό. Σε περίπτωση που το προϊόν σπάσει και ανοιχτεί ως αποτέλεσμα πτώσης ή άλλου ατυχήματος, αφαιρέστε τη μπαταρία της μηχανής και/ή αποσυνδέστε τον μετασχηματιστή ρεύματος και πηγαίνετε το προϊόν σας σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Nikon για επιθεώρηση.
- *Σε περίπτωση δυσλειτουργίας απενεργοποιήστε αμέσως τη φωτογραφική μηχανή*. Αν παρατηρήσετε καπνό ή ασυνήθιστη μυρωδιά προερχόμενη από τον εξοπλισμό, αποσυνδέστε αμέσως τον μετασχηματιστή ρεύματος και αφαιρέστε τη μπαταρία της μηχανής, φροντίζοντας να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα. Η συνεχής λειτουργία μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή τραυματισμό. Αφού αφαιρέσετε τη μπαταρία, πηγαίνετε τον εξοπλισμό σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Nikon για επιθεώρηση.
- *Μην τη χρησιμοποιείτε παρουσία εύφλεκτου αερίου*. Η λειτουργία των ηλεκτρονικών συσκευών σε χώρους, όπου υπάρχουν εύφλεκτα αέρια, μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη ή πυρκαγιά.
- *Μην κοιτάτε τον ήλιο μέσα από τον φακό ή τη κάμερα με τον φακό*. Η παρατεταμένη έκθεση στο φως που θα μπορούσε διαφορετικά να προκαλέσει αντανάκλαση ή θολά είδωλα.

■ Σημείωση σχετικά με τους Ευρυγώνιους και Υπερευρυγώνιους Φακούς

Η αυτόματη εστίαση ενδέχεται να μην παράγει τα επιθυμητά αποτελέσματα σε καταστάσεις, όπως αυτές που φαίνονται παρακάτω. Σε αυτές τις περιπτώσεις, εστιάστε χειροκίνητα ή χρησιμοποιήστε το κλείδωμα εστίασης για να εστιάσετε σε ένα άλλο θέμα στην ίδια απόσταση και στη συνέχεια ανασυνθέσετε τη φωτογραφία.

Τα αντικείμενα στο φόντο καταλαμβάνουν περισσότερο μέρος από το σημείο εστίασης από ό,τι το κύριο θέμα: Αν το σημείο εστίασης περιλαμβάνει αντικείμενα τόσο στο προσκήνιο όσο και στο φόντο, η φωτογραφική μηχανή ενδέχεται να εστιάσει στο φόντο και το θέμα με μην είναι σε εστίαση.

Το θέμα περιλαμβάνει πολλές μικρές λεπτομέρειες: Η φωτογραφική μηχανή ενδέχεται να αντιμετωπίσει δυσκολία στην εστίαση θεμάτων που δεν έχουν αντίθεση ή που φαίνονται μικρότερα από αντικείμενα του φόντου.

Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την ενότητα «Καινοτομητικά Αποτελέσματα με την Αυτόματη Εστίαση» στο εγχειρίδιο οδηγιών της φωτογραφικής μηχανής.

■ Βάθος Πεδίου

Οι ενδείξεις βάθους πεδίου στον φακό δείχνουν το βάθος πεδίου κατά προσέγγιση. Αν η φωτογραφική μηχανή προσφέρει προεπισκόπηση βάθους πεδίου (κλείσιμο κλείστρου), μπορεί επίσης να γίνει προεπισκόπηση του βάθους πεδίου στο ακόπτερπο. Δείτε τον πίνακα βάθους πεδίου για περισσότερες πληροφορίες.

Σημείωση: *Έχετε υπόψη ότι η ένδειξη απόστασης εστίασης προορίζεται μόνο ως οδηγός και ενδέχεται να μην δείχνει επακριβώς την απόσταση από το θέμα και ενδέχεται, εξαιτίας του βάθους πεδίου ή άλλων παραγόντων, να μην εμφανίζει το «όταν η φωτογραφική μηχανή εστιάζει σε ένα μακρινό αντικείμενο.*

■ Διάφραγμα

Το διάφραγμα προσαρμόζεται χρησιμοποιώντας τα χειριστήρια της φωτογραφικής μηχανής.

■ Μονάδες Ενσωματωμένου Φλας

Κατά τη χρήση του ενσωματωμένου φλας σε φωτογραφικές μηχανές που είναι εξοπλισμένες με μονάδα ενσωματωμένου φλας, τραβήξτε φωτογραφία σε εύρη των 0,6 m ή περισσότερο και αφαιρέστε το σκίαστρο φακού για να αποφύγετε τη δημιουργία βινιέτας (σκιές που δημιουργούνται όπου το άκρο του φακού συσκοτίζει το ενσωματωμένο φλας).

Φωτογραφική μηχανή	Χρήση σε εύρη των
D5300/D5200/D5100/D5000/D3300/D3200/D3100/D3000/D70s/D70/D60/D50/D40x/D40	1,0 m ή περισσότερο

■ Το Σκίαστρο Φακού

Το σκίαστρα φακού προστατεύουν τον φακό και εμποδίζουν την απευθείας έκθεση στο φως που θα μπορούσε διαφορετικά να προκαλέσει αντανάκλαση ή θολά είδωλα.

Προσάρτηση του Σκιάστρου

Ευθυγραμμίστε το σημάδι τοποθέτησης σκιάστρου φακού (●) με το σημάδι ευθυγράμμισης φακού (⌐◆) και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το σκίαστρο (➋) έως ότου το σημάδι ● να είναι ευθυγραμμισμένο με το σημάδι ασφάλειας σκιάστρου φακού (—○).

Κατά την προσάρτηση ή την αφαίρεση του σκιάστρου, κρατήστε το δίπλα στο σύμβολο ⌐◆ πάνω στη βάση του και μην το σφίξετε πολύ. Ενδέχεται να προκληθεί δημιουργία βινιέτας αν το σκίαστρο δεν προσαρτηθεί σωστά.

Το σκίαστρο μπορεί να αντιστραφεί και να τοποθετηθεί πάνω στον φακό όταν δεν χρησιμοποιείται.

■ Οθόνες Εστίασης

Οι παρακάτω φωτογραφικές μηχανές υποστηρίζουν μία ποικιλία από οθόνες εστίασης για χρήση σε διαφορετικές περιστάσεις.

Φωτογρ. μηχανή \ Οθόνη	A	B	C	E	EC-B EC-E	G1	G2	G3	G4	J	L	M	U
F6	●	●	—	●	—	—	—	—	—	●	●	●	●
F5+ DP-30	●	●	●	●	—	●	(+0,5)			●	●	●	●
F5+ DA-30	●	●	●	●	—	●	(+0,5)			●	●	●	●

●: Συνιστάται.
○: Δημιουργία βινιέτας ορατής στο ακόπτερπο (οι φωτογραφίες δεν επηρεάζονται).
—: Δεν είναι συμβατό με φωτογραφική μηχανή.
( ): Οι τιμές εντός παρενθέσεως δίνουν την αντιστάθμιση έκθεσης για κεντροβαρή μέτρηση. Επιλέξτε «Other screen» για την Προσαρμοσμένη Ρύθμιση b6 («Screen comp.») όταν προσαρμόζετε την αντιστάθμιση έκθεσης για την F6. Έχετε υπόψη ότι με οθόνες διαφορετικές από την Β ή Ε, πρέπει να επιλέξτε «Other screen» ακόμη κι αν η τιμή για την αντιστάθμιση έκθεσης είναι 0. Η αντιστάθμιση έκθεσης για την F5 μπορεί να προσαρμοστεί με την Προσαρμοσμένη Ρύθμιση b8. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής για λεπτομέρειες.

Κενό πεδίο: Μη κατάλληλη για χρήση με αυτόν τον φακό. Έχετε υπόψη ότι οι οθόνες τύπου Μ μπορούν ωστόσο να χρησιμοποιηθούν για φωτομικρογραφία και μακρο-φωτογραφία σε μεγεθύνσεις 1 : 1 ή υψηλότερες.

Σημείωση: *Η F5 υποστηρίζει μέτρηση ματrix μόνο με οθόνες εστίασης A, B, E, EC-B/EC-E, J και L.*

■ Φροντίδα Φακού

- Μην σηκώνετε ή κρατάτε τον φακό ή τη μηχανή χρησιμοποιώντας μόνο το σκίαστρο φακού.
- Διατηρείτε καθαρές τις επαφές CPU.
- Σε περίπτωση που φθορεί ο ελαστικός μονωτικός σύνδεσμος μοντούρας φακού, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και πηγαίνετε τον φακό σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Nikon για επισκευή.
- Χρησιμοποιήστε ένα φωσφήρι για να απομακρύνετε σκόνη και γνούδια από τις επιφάνειες του φακού. Για να απομακρύνετε λεκέδες και δακτυλικά αποτυπώματα, απλώστε μια μικρή ποσότητα οινοπνεύματος ή καθαριστικού φακών σε ένα μαλακό, καθαρό βαμβακερό πανί ή υφασμα καθαρισμού φακών και καθαρίστε από το κέντρο προς τα άκρα με κυκλική κίνηση, φροντίζοντας να μην αφήσετε κηλίδες ή αγγίξετε το γυαλί με τα δάχτυλά σας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οργανικούς διαλύτες όπως νέφτι ή βενζίνη για να καθαρίσετε τον φακό.
- Το σκίαστρο του φακού ή τα φίλτρα ουδέτερου χρώματος NC μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την προστασία του μπροστινού μέρους του φακού.
- Προσαρτήστε το μπροστινό και το πίσω καπάκι πριν τοποθετήσετε τον φακό στην ελαστική του θήκη.
- Εάν ο φακός δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για εκτεταμένο χρονικό διάστημα, αποθηκεύετε τον σε ένα δροσερό, ξηρό χώρο για να αποφύγετε τη μούχλα και τη σκουριά. Μην τον αποθηκεύετε σε άμεσο ηλιακό φως ή με μπάλες ναφθαλίνης ή καμφοράς.
- Διατηρείτε τον φακό στεγνό. Εάν σκουριάσει ο εσωτερικός μηχανισμός, μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά.
- Η ενισχύεται του φακού σε εξαιρετικά θερμούς χώρους ενδέχεται να καταστρέψει ή να στρεβλώσει μέρη που είναι κατασκευασμένα από ενισχυμένο πλαστικό.

M/A (Αυτόματη Εστίαση με Χειροκίνητη Παράκαμψη Αυτοματισμού)

Για να εστιάσετε χρησιμοποιώντας την αυτόματη εστίαση με χειροκίνητη παράκαμψη αυτοματισμού (M/A):

1. Σύρετε τον διακόπτη λειτουργίας εστίασης φακού στο M/A.
2. Εστιάστε.
   Αν το επιθυμείτε, μπορείτε να παρακάμψετε την αυτόματη εστίαση περιστρέφοντας τον δακτύλιο εστίασης του φακού ενώ πατάτε το κουμπί λήψης μέχρι τη μέση (ή, αν η μηχανή είναι εξοπλισμένη με κουμπί **AF-ON**, ενώ πατάτε το κουμπί **AF-ON**). Για να εστιάσετε εκ νέου με την αυτόματη εστίαση, πατήστε το κουμπί λήψης μέχρι τη μέση ή πατήστε ξανά το κουμπί **AF-ON**.

M/A (Focalizare automată cu supracomandă manuală)

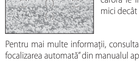
Pentru a focalizа folosind focalizarea automată cu supracomandă manuală (mod M/A):

1. Deplasați comutatorul modului de focalizare al obiectivului în poziția M/A.
2. Focalizați.
   Dacă se dorește, focalizarea automată poate fi supracomandată prin rotirea inelului de focalizare al obiectivului în timp ce butonul de declanșare este apăsat la jumătate (sau, în cazul în care aparatul foto este dotat cu un buton **AF-ON**, în timp ce butonul **AF-ON** este apăsat). Pentru a focaliza din nou utilizând focalizarea automată, apăsați butonul de declanșare la jumătate sau apăsați din nou butonul **AF-ON**.

■ O notă privind obiectivele superangulare și ultra-superangulare

Este posibil ca focalizarea automată să nu ofere rezultatele dorite în situații precum cele prezentate mai jos. În aceste cazuri, folosiți focalizarea manuală sau folosiți blocarea focalizării pentru a focaliza pe un alt subiect aflat la aceeași distanță și apoi recomponeți fotografia.

Obiectele din fundal ocupă poruncul de focalizare intr-o măsură mai mare decât subiectul principal: Dacă punctul de focalizare include atât obiecte din prim-plan, cât și obiecte din fundal, este posibil ca aparatul foto să focalizeze pe fundal, iar subiectul poate fi neclar.



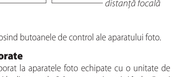
Subiectul conține multe detalii fine: Aparatul foto poate avea dificultăți în focalizarea pe subiectele cărora le lipsește contrastul sau care par mai mici decât obiectele din fundal.

Pentru mai multe informații, consultați „Obținerea unor rezultate bune cu focalizarea automată" din manualul aparatului foto.

■ Profunzime de câmp

Indicatorii profunzimii de câmp de pe obiectiv indică profunzimea de câmp aproximativă. Dacă aparatul foto permite previzualizarea profunzimii de câmp (diafragmare), aceasta poate fi previzualizată și în vizor. Pentru mai multe informații, consultați tabelul cu profunzimi de câmp.

Notă: *Rețineți că indicatorul distanță focală are numai un rol orientativ și este posibil să nu indice cu acuratețe distanța până la subiect și, datorită profunzimii de câmp și altor factori, este posibil să nu arate ∞ când aparatul foto focalizează asupra unui obiect aflat la distanță.*



■ Diafragmă

Diafragma se ajustează folosind butoanele de control ale aparatului foto.

■ Unități bliț incorporate

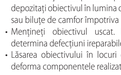
La utilizarea blițului incorporat la aparatele foto echipate cu o unitate de bliț Incorporată, fotografiați la distanțe de 0,6 m sau mai mari și îndepărtați parasolarul obiectivului pentru a împiedica vignetarea (umbrele create acolo unde capătul obiectivului obturează blițul Incorporat).

Aparat foto	Utilizare pentru distanțe de
D5300/D5200/D5100/D5000/D3300/D3200/D3100/D3000/D70s/D70/D60/D50/D40x/D40	1,0 m sau mai mult

■ Parasolarul obiectivului

Parasolarele protejează obiectivul și blochează lumina difuză care altfel ar duce la apariția reflexiilor parazite sau a formelor dublate.

Atașarea parasolarului



Aliniați marcajul de montare parasolar obiectiv (●) cu marcajul de aliniere parasolar obiectiv (⌐◆) și apoi rotiți parasolarul (➋) până când marcajul ● este aliniat cu marcajul de fixare parasolar obiectiv (—○).

Când atașați sau îndepărtați parasolarul, țineți-l în apropierea simbolului ⌐◆ de pe baza sa și evitați să-l strângeți prea tare. Dacă parasolarul nu este atașat corect poate apărea vignetarea.

Parasolarul poate fi lăsat și montat pe obiectiv când nu este folosit.

■ Ecrane de focalizare

Următoarele aparate foto suportă o gamă variată de ecrane de focalizare care pot fi folosite în diferite cazuri.

Aparat foto \ Ecran	A	B	C	E	EC-B EC-E	G1	G2	G3	G4	J	L	M	U
F6	●	●	●	●	—	—	—	—	—	●	●	●	●
F5+ DP-30	●	●	●	●	—	●	(+0,5)			●	●	●	●
F5+ DA-30	●	●	●	●	—	●	(+0,5)			●	●	●	●

●: Recomandat.
○: Vignetare vizibilă în vizor (fotografiile nu sunt afectate).
—: Incompatibil cu aparatul foto.
( ): Cifrele din paranteze prezintă compensarea expunerii pentru măsurarea central-evaluativă. Selectați „Other screen (Alt ecran)" în setarea personalizată b6 („Screen comp. (Comp. ecran)") când ajustați compensarea expunerii pentru F6; reținеți faptul că, cu alte ecrane în afară de B sau E, trebuie selectat „Other screen (Alt ecran)" chiar dacă valoarea compensării expunerii este 0. Compensarea expunerii pentru F5 poate fi ajustată folosind setarea personalizată b8; consultați manualul aparatului foto pentru detalii.

Celule goale: Nu este adecvat pentru folosirea cu acest obiectiv. Reținеți că ecranele de tip M pot fi totuși folosite pentru fotomicrografie și fotografiere macro la scara de 1 : 1 sau mai mare.

Notă: *Măsurarea matriceală a expunerii este disponibilă pentru modul F5 doar cu ecrane de focalizare A, B, E, EC-B/EC-E, J și L.*

■ Ingrijirea obiectivului

- Nu apucați și nu țineți obiectivul sau aparatul foto doar de parasolarul obiectivului.
- Mențineți contactele CPU curate.
- Dacă garnitura de cauciuc a monturii obiectivului s-a deteriorat, încetați imediat să mai utilizați aparatul și duceți obiectivul la un service autorizat Nikon pentru a fi reparat.
- Utilizați o suflantă pentru a îndepărta praful și scamele de pe suprafețele obiectivului. Pentru îndepărtarea petelor și a urmelor de degete, aplicați o cantitate mică de etanol sau de soluție pentru curățarea lentilelor pe o lavetă moale și curată din bumbac sau pe un șervețel pentru curățarea lentilelor și curățați dinspre centru spre exterior folosind o mișcare circulară, având grijă să nu lăsați urme și să nu atingeți sticla cu degetele.
- Nu folosiți niciodată solvenți organici, cum sunt diluantul pentru vopsea sau benzenul, pentru a curăța obiectivul.
- Parasolarul obiectivului sau filtrele neutre (NC) pot fi folosite pentru a proteja elementul frontal al obiectivului.
- Atașați capacul frontal și pe cel posterior înainte de a pune obiectivul în săculețul său.
- Dacă obiectivul nu va fi folosit o perioadă îndelungată, depozitați-l într-un loc răcoros și uscat pentru a preveni apariția mucegaiului și a ruginii. Nu depozitați obiectivul în lumina directă a soarelui sau împreună cu naftalină sau bilițe de camfor împotriva moliilor.
- Mențineți obiectivul uscat. Ruginirea mecanismului intern poate determina defecțiuni ireparabile.
- Lăsarea obiectivului în locuri extrem de calde ar putea deteriora sau deforma componentele realizate din plastic ranforsat.

■ Accesorii furnizate

- Capac frontal pentru obiectiv de 77 mm cu prindere rapidă LC-77
- Capac posterior pentru obiectiv LF-4
- Parasolar tip baionetă HB-72
- Husă pentru obiectiv CL-1015

■ Accesorii compatibile

- Filtre opționale cu filet de 77 mm

Türkçe

Bir NIKKOR objektif satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu ürünü kullanmadan önce, lütfen hem bu talimatları hem de fotoğraf makinesi elkitabını dikkatle okuyun.

Not: Bu objektif D7100 veya D5300 gibi DX biçimli tek lens yansıtmalı bir fotoğraf makinesine takıldığında 70°'lik bir görüş açısına ve 30 mm'ye (35 mm biçimi) eşdeğer bir odak uzaklığına sahiptir.

Emniyetiniz İçin

⚠ UYARILAR

- *Parçalarına ayırmayın*. Fotoğraf makinesi veya objektifin iç parçalarına dokunmak yaralanmaya sebep olabilir. Anza halinde, ürün yalnızca yetkili bir teknisyen tarafından onarılmalıdır. Ürün bir düşme veya başka bir kazadan dolayı kırılıp açılırsa, fotoğraf makinesinin pilini çıkarın ve/veya AC adaptörünün bağlantısını kesin ve sonra ürünü inceleme için bir Nikon yetkili servis merkezine götürün.
- *Arıza halinde fotoğraf makinesini derhal kapatın*. Ekipmandan gelen duman veya alışılmadık bir koku farkedersenız, yanıklardan kaçınmak için özen göstererek derhal AC adaptörünü fişten çekin ve fotoğraf makinesinin pilini çıkarın. Çalışmaya devam edilmesi yangına veya yaralanmaya sebep olabilir. Pili çıkardıktan sonra, ekipmanı incelenmesi için bir Nikon yetkili servis merkezine götürün.
- *Yanıcı gazların mevcut olduğu yerlerde kullanmayın*. Yanıcı gazların mevcut olduğu yerlerde elektronik ekipman kullanmak patlama veya yangınla sonuçlanabilir.
- *Objektif veya fotoğraf makinesi vizörü ile güneşe bakmayın*. Güneşi veya diğer parlak ışık kaynağını objektif veya vizörden izlemek kalıcı görme bozukluklarına sebep olabilir.
- *Çocukların erişemeyecekleri bir yerde saklayın*. Bu önleme uyulmaması yaralanmaya yol açabilir.
- *Objektif ve fotoğraf makinesini tutarken aşağıdaki önlemlere uyun*:
  - Objektifi ve fotoğraf makinesini kuru tutun. Bu önleme uyulmaması yangın veya elektrik çarpması ile sonuçlanabilir.
  - Objektif ve fotoğraf makinesini islak ellerle tutmayın. Bu önleme uyulmaması elektrik çarpımı ile sonuçlanabilir.
  - Arka planı aydınlatılmış konulan çekerken güneşi karenin içye dışında tutun. Güneş kare içinde veya kareye yakınken fotoğraf makinesinin içine netlemen güneş ışığı bir yangına sebep olabilir.
  - Objektif uzun süre kullanılmayacaksa, ön ve arka objektif kapaklarını takın ve objektifi doğrudan güneş ışığından uzakta saklayın. Doğrudan güneş ışığında bırakılırsa, objektif güneş ışınlarını yanıcı nesnelere netleme yapabilir, bu da yangına sebep olabilir.
- *Tripodları bir objektif veya fotoğraf makinesi takılı halde taşımayın*. Takılıp düşebilir veya kazara başkalarına vurabilirsiniz, bu da yaralanmalara sebep olabilir.
- *Ürünü kapalı bir otomobilin içi veya doğrudan güneş ışığı altı gibi aşırı derecede yüksek sıcaklıklara maruz kalacağı yerlerde bırakmayın*. Bu önleme uyulmaması hasar veya yangına sebep olabilir.

■ Objektifin Parçaları

① Lens koruyucu
② Lens koruyucu hizalama işareti
③ Lens koruyucu kilidi işareti
④ Lens koruyucu montaj işareti
⑤ Netleme halkası
⑥ Netleme mesafesi göstergesi
⑦ Netleme mesafesi işareti
⑧ Objektif montaj işareti
⑨ Objektif lastik montaj contası
⑩ CPU kontakları
⑪ Netleme modu düğmesi

■ Uyumluluk

Onay işaretleri (✔) desteklenen özellikleri, tireler ("—") ise desteklenmeyen özellikleri gösterir. Bazı sınırlamalar söz konusu olabilir; ayrıntılar için fotoğraf makinesi elkitabına bakın.

Fotoğraf Makinesi	Pozlama (çekim) modu P[2]	S	A	M	AF[1]
Nikon FX biçimli ve DX biçimli dijital tek lens yansıtmalı fotoğraf makineleri	✔	✔	✔	✔	✔
F6, F5, F100, F80-serisi, F75-serisi, F65-serisi, Pronea 600i, Pronea S[1]	✔	✔	✔	✔	✔
F4-serisi, F90X, F90-serisi, F70-serisi	✔	✔	—	—	✔
F60-serisi, F55-serisi, F50-serisi, F-401x, F-401s, F-401	✔	✔	✔	✔	—
F-801s, F-801, F-601M	✔	✔	—	—	—
F3AF, F-601, F-501, Nikon kézi élességállítási fényképezőgépek (F-601M kivételével)	—				

1. Pozlama modu M (manuel) kullanılamaz.
2. OTOMATİK ve sahne (Dijital Vari-Program) modlarını içerir.
3. Otomatik netleme.

■ Netleme

Desteklenen netleme modları aşağıdaki tabloda gösterilmektedir (fotoğraf makinesi netleme modları hakkında bilgi için fotoğraf makinesi elkitabına bakın).

Fotoğraf makinesi	Fotoğraf makinesi netleme modu	Objektif netleme modu M/A	M
Nikon FX biçimli ve DX biçimli dijital tek lens yansıtmalı fotoğraf makineleri, F6, F5, F4-serisi, F100, F90X, F90-serisi, F80-serisi, F75-serisi, F70-serisi, F65-serisi, Pronea 600i, Pronea S	AF	Manuel gegeniz kilma özellikli otomatik netleme	Elektronik telemetre ile manuel netleme
	MF	Manuel netleme (elektronik telemetre F-601M dışındaki tüm fotoğraf makineleri ile kullanılabilir)	
F60-serisi, F55-serisi, F50-serisi, F-801s, F-801, F-601M, F-401x, F-401s, F-401	AF, MF		

M/A (Manuel Geçersiz Kılma Özellikli Otomatik Netleme)

Manuel geçersiz kılma özellikli otomatik netleme (M/A) kullanarak netleme yapmak için:

1. Netleme modu düğmesini M/A konumuna kaydırın.
2. Netleme yapın.
   Eğer istenirse, otomatik netleme deklanşör yarım basılıyken objektif netleme halkasını döndürerek geçersiz kılınabilir (veya, fotoğraf makinesinin bir **AF-ON** düğmesi varsa, **AF-ON** düğmesine basılıyken). Otomatik netlemeyi kullanarak yeniden netleme yapmak için, deklanşöre yarım basın veya **AF-ON** düğmesine tekrar basın.

■ Geniş ve Süper Geniş Açılı Objektifler üzerine bir Not

Otomatik netleme aşağıda gösterilen durumlarda istenilen sonuçları sağlamayabilir. Bu durumlarda, manuel netlemeyi kullanın veya ayrı mesafedeki başka bir nesneye netleme yapmak için netleme kilidini kullanın ve ardından fotoğrafı yeniden düzenleyin.

Arka plandaki nesneler netleme noktasını ana konudan daha fazla işgal ediyor: Netleme noktası hem ön hem de arka plandaki nesneleri içeriyorsa, fotoğraf makinesi arka plana netleme yapabilir ve konu netleme dışında kalabilir.

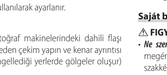
Konu fazla ince ayrıntı içeriyor: Fotoğraf makinesi kontrastı az olan veya arka plandaki nesnelerden daha küçük görünen konulara netleme yaparken zorlanabilir.

Daha fazla bilgi için, fotoğraf makinesi elkitabındaki "Otomatik Netleme ile İlgi Sonuçlar Elde Etme" bölümüne bakın.

■ Alan Derinliği

Objektifteki alan derinliği göstergeleri yaklaşık alan derinliğini gösterir. Fotoğraf makinesi alan derinliği önizlemesi (aşağı durdurma) sunuyorsa, alan derinliği ayrıca vizörde de önizlenebilir. Daha fazla bilgi için alan derinliği tablosuna bakın.

Not: *Netleme mesafesi göstergesinin yalnızca bir kılavuz olarak amaçlandığını ve alan derinliği ve diğer faktörlere bağlı olarak konuya olan mesafeyi doğru olarak göstermeyebileceğini ve fotoğraf makinesi uzak bir nesneye netleme yapıldığında ∞ göstermeyeceğini unutmayın.*



■ Diyafram

Diyafram fotoğraf makinesi kontrolleri kullanılarak ayarlanır.

■ Dahili Flaş Üniteleri

Bir dahili flaş ünitesi ile donatılmış fotoğraf makinelerindeki dahili flaşı kullanırken, 0,6 m veya daha fazla mesafeden çekim yapın ve kenar ayrıntısı kaybını (objektifin ucunun dahili flaşı engellediği yerlerde gölgeler oluşur) önlemek için lens koruyucusunu çıkarın.

Fotoğraf Makinesi	Bu mesafelerde kullanın
D5300/D5200/D5100/D5000/D3300/D3200/D3100/D3000/D70s/D70/D60/D50/D40x/D40	1,0 m veya daha fazla

■ Lens Koruyucu

Lens koruyucular objektifi konur ve aksi takdirde parlama veya gölgelenmeye neden olabilecek başbos ışığı engeller.

Koruyucuyu Takma

Lens koruyucu montaj işaretini (●) lens koruyucu hizalama işareti (⌐◆) ile hizalayın ve ardından koruyucuyu (➋) işareti lens koruyucu kilidi işaretiyle (—○) hizalanana kadar döndürün (➌).

Koruyucuyu takarken veya çıkarırken, tabanındaki ⌐◆ simgesine yakın bir yerden tutun ve çok sıkıca tutmaktan kaçının. Koruyucu doğru şekilde takılmazsa kenar ayrıntısı kayb meydana gelebilir.

Koruyucu ters çevrilebilir ve kullanımda değilken objektife takılabilir.

■ Netleme Ekranları

Aşağıdaki fotoğraf makineleri farklı durumlarda kullanım için çeşitli netleme ekranları destekler.

Fotoğraf makinesi \ Ekran	A	B	C	E	EC-B EC-E	G1	G2	G3	G4	J	L	M	U
F6	●	●	—	●	—	—	—	—	—	●	●	●	●
F5+ DP-30	●	●	●	●	—	●	(+0,5)			●	●	●	●
F5+ DA-30	●	●	●	●	—	●	(+0,5)			●	●	●	●

●: Tavsiye edilir.
○: Kenar ayrıntısı kaybı vizörde görünür (fotoğraflar etkilenmez).
—: Fotoğraf makinesi ile uyumlu değil.
( ): Parentez içindeki sayılar merkez ağırlıklı ölçüm için pozlama telafisini verir. F6 için pozlama telafisini ayarlarken Özel Ayar b6 ("Ekran telafisi") için "Diğer ekran" seçeneğini seçin; B veya E ekranları dışındaki ekranlarla, "Diğer ekran" seçeneğini pozlama telafisi 0 olduğunda bile mutlaka seçilmelidir. F5 için pozlama telafisi Özel Ayar 18 kullanılarak ayarlanabilir; ayrıntılar için fotoğraf makinesi elkitabına bakın.

Boş hücre: Objektifle kullanıma uygun değildir. M tipi ekranların bununla beraber fotomikrografi ve makro çekim için 1 : 1 veya daha yüksek büyütmelerde kullanılabileceğini unutmayın.

Not: *F5 yalnızca A, B, E, EC-B/EC-E, J ve L netleme ekranları ile matris ölçümünü destekler.*

■ Objektifin Bakımı

- Objektifi ya da fotoğraf makinesini yalnızca koruyucuyu kullanarak kaldırmayın veya tutmayın.
- CPU kontaklarını temiz tutun.
- Objektif lastik montajı contasının hasar görmesi halinde, derhal kullanımı durdurun ve objektifi onarım için bir Nikon yetkili servis merkezine götürün.
- Objektif yüzeylerinden toz ve iplik parçalarını temizlemek için bir havalı fırça kullanın. Kir ve parmak izlerini temizlemek için, az bir miktar etanol veya objektif temizleyici yumuşak, temiz pamuklu bir beze veya objektif temizleme mendiline uygulayın ve iz bırakmamaya veya cama parmaklarınızla dokunmamaya özen göstererek, merkezden dışarıya doğru dairesel hareket kullanarak temizleyin.
- Objektifi temizlemek için hiçbir zaman boya tineri veya benzen gibi organik çözücüler kullanmayın.
- Lens koruyucu veya NC filtreleri ön objektif elemanını korumak için kullanılabilir.
- Objektifin esnek kesesine yerleştirmeden önce ön ve arka kapaklarını takın.
- Eğer objektif uzun bir süre kullanılmayacaksa, küf ve pası engellemek için onu serin, kuru bir yerde saklayın. Doğrudan güneş ışığında veya neft yağı veya kâfurlu naftalin toplan ile saklamayın.
- Objektifi kuru tutun. İç mekanizmanın paslanması tamiri mümkün olmayan hasara yol açabilir.
- Objektifi aşırı derecede sıcak yerlerde bırakmak güçlendirilmiş plastikten yapılan parçalara hasar verebilir veya eğebilir.

■ Birlikte Verilen Aksesuarlar

- 77 mm geçmeli Ön Objektif Kapağı LC-77
- Arka Objektif Kapağı LF-4
- Bayonet Koruyucu HB-72
- Esnek Objektif Kesesi CL-1015

■ Uyumlu Aksesuarlar

- 77 mm vidalı filtreler

Magyar

Köszönjük, hogy megvásárolta a NIKKOR objektívet. A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat és a fényképezőgép használati útmutatóját.

Megjegyzés: DX formátumú digitális tükörreflexes (például D7100 típusú vagy a D5300 sorozatba tartozó) fényképezőgépre szerelve az ilyen objektív látószöge 70°, gyújtótávolsága 30 mm-nek felel meg (35 mm-es formátum).

Saját biztonsága érdekében

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK

- *Ne szerelje szét*. A fényképezőgép és az objektív belső alkatrészeinek megérintése sérülést okozhat. Meghibásodás esetén a terméket csak szakképzett szerelővel javíttassa. Ha a termék véletlen leejtés vagy egyéb ok miatt megsérül, vegye ki a fényképezőgép akkumulátorát és/vagy húzza ki a hálózati tápegység csatlakozóját, majd vigye el a készüléket ellenőrzésre egy hivatalos Nikon szervizbe.
- *Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a fényképezőgépet*. Ha a készülékből áradó füstöt vagy szokatlan szagot észlel, azonnal húzza ki a h